

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 25 (1963)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

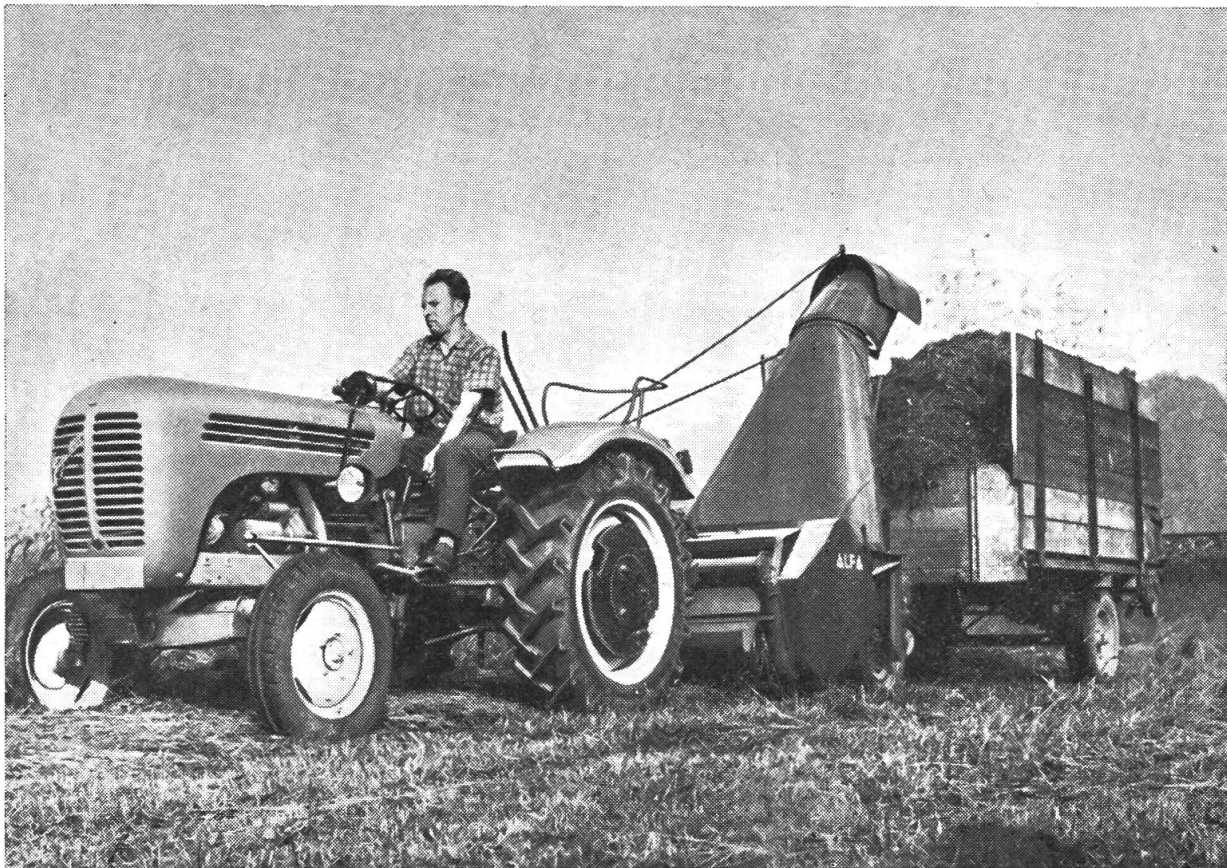


Der STEYR-Allround-Traktor im Wettlauf mit dem Wetter und der Zeit

Wollen Sie die Wirtschaftlichkeit Ihres Betriebes erhöhen? Mit dem robusten STEYR-Traktor bearbeiten Sie grosse Flächen schnell und sparsam. Bei der Konstruktion wurde nicht nur an die Wirt-

schaftlichkeit - sondern auch an die Bequemlichkeit des Fahrers gedacht. Die absolut sichere Spurhaltung bei jedem Bodenbearbeitungsvorgang, die hohe Zugkraft und die allseitige Verwendbarkeit ma-

chen den STEYR zum nützlichen Helfer. Er ist geschaffen für alle Arbeiten auf Feld und Straße, im Hof und Forst. Er pflügt, eggt, pflanzt, hackt, mäht, häckselt - kurz, mit einem STEYR von der Saat bis zur Ernte!



Lassen Sie sich den STEYR-Traktor vorführen durch die Generalvertretung für die Schweiz:

ALFAG

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Schlieren ZH
Bernstrasse 33, Telefon 051 986161

Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »



● Obacht !

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

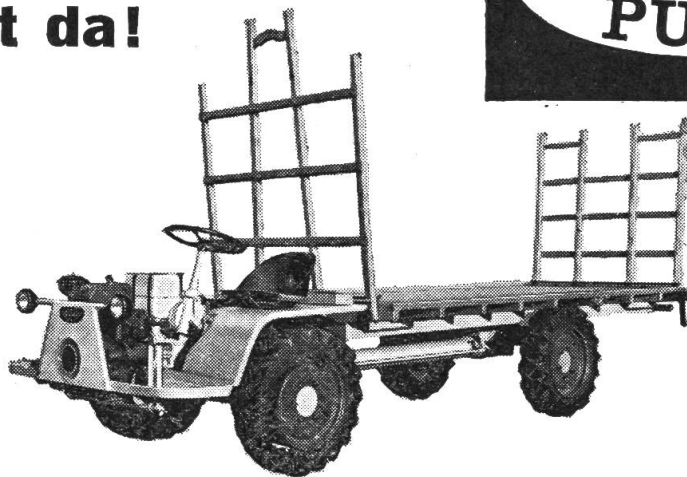
Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 98.50.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg
oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg,
Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.

Der kleine Merk-Pullax ist da!



MERK PULLAX

Auch
der kleine
MERK-PULLAX
hat fantastische
Leistungen
und ist sehr
preisgünstig.

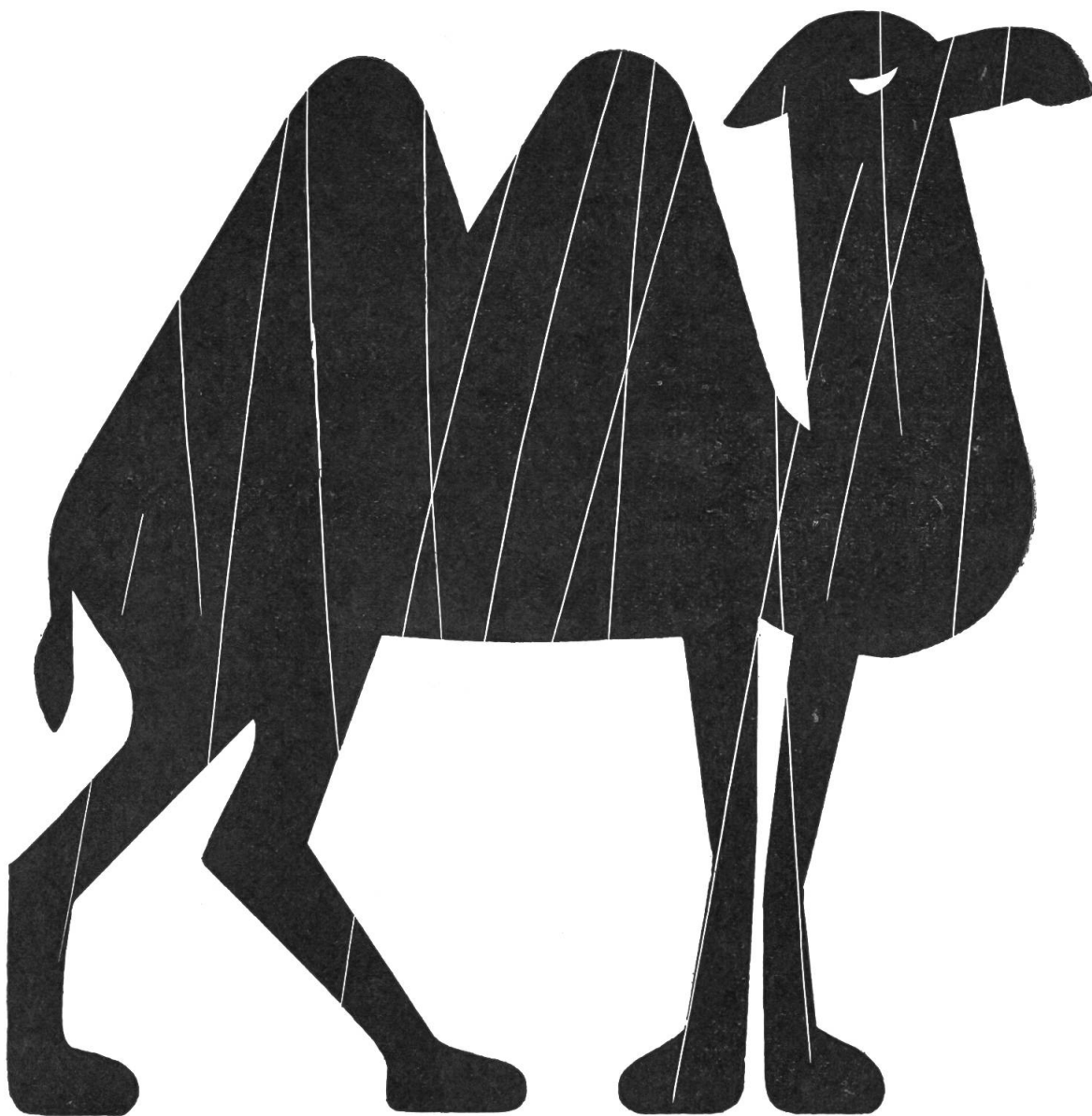
BON

Senden Sie mir bitte Offerte über den kleinen MERK-PULLAX

Name TR

Genaue Adresse

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH Telefon (051) 88 91 21



Mit einem Minimum an Wartung

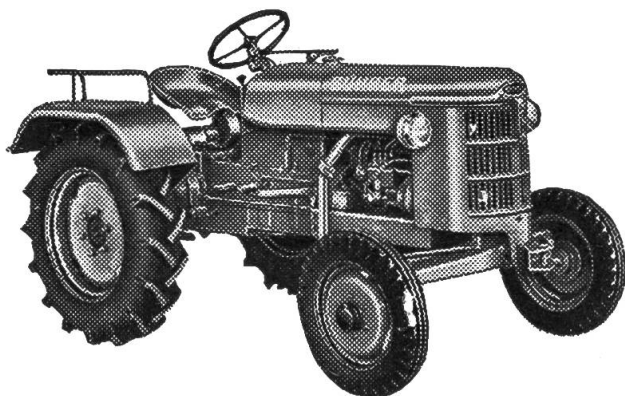
— dem anspruchslosen und ausdauernden «Schiff der Wüste» vergleichbar — leistet der Motor Ihres Wagens seinen Dienst, wenn Sie ihm bei der nächsten Revision das Bessere gönnen: **NOVA-Kolben, -Kolbenringe und -Lagerschalen.**

Wer — auch bei höchster Beanspruchung — auf einwandfreies und zuverlässiges Funktionieren seines Motors angewiesen ist, verlangt den Einbau von **NOVA-Ersatzteilen.**

 **NOVA-WERKE**

Junker & Ferber Zürich Badenerstr. 412 Tel. 051/52 22 52

BÜHRER Verkauf Service Reparaturen



Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren
Günstige Preise. Teilzahlungen.



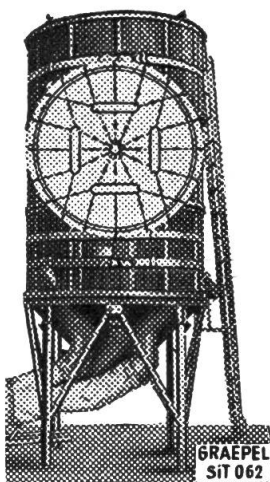
Baas-Frontlader

Lieferung sämtlicher
Zusatzgeräte und Land-
maschinen. Ausführung
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung

Matzinger AG.

Dübendorf-Zürich
Neugutstrasse 89
Telefon (051) 85 77 77 / 79



GRAEPEL - Silos für Getreide und alle Körnerfrüchte, wie Raps, Mais u. a.

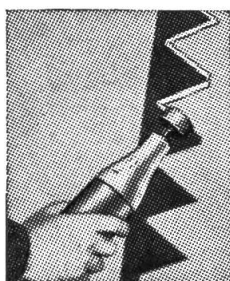
1. **Schnelle und sichere Trocknung. Vollautomatisch.** Trocknungsleistung bis 3,125 Tonnen je Stunde bei 5% Feuchtigkeitsentzug. Keimfähigkeit und Triebkraft bleiben erhalten; besonders wichtig bei Saatgut! Auch für kleinere Mengen einstellbar.
2. **Zuverlässige Frischhaltung**, auch von feuchten Körnerfrüchten.
3. **Gesunde und saubere Lagerung.** Schutz vor Ungeziefer und Diebstahl.

In allen Grössen für landwirtschaftliche Klein- und Grossbetriebe, Genossenschaften, Mühlen, Saatzuchtbetriebe usw. lieferbar.

Niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten. Geringer Platzbedarf. 1a schweizerische Referenzen. Oelheizung ohne Gefährdung des Getreides durch Rauchgase!

Unverbindliche Auskunft und Zusendung von Prospekten durch

C. HEMMERLING-GUTZWILLER, ZÜRICH 44 Hochstrasse 40, Tel. (051) 24 70 19



Die über 20 000-fach bewährte

Schleif- und Bohrmaschine UNIVERSAL

als erste und einzige in ihrer Art vom IMA geprüft!

Vielseitig: Schleifen, Bohren, Sägen, Scheren.

Zeitsparend: Einfach und handlich.

Zeitraubende Schleifführungseinstellungen fallen ganz weg!

..... Ausschneiden

G U T S C H E I N

Der Unterzeichnete wünscht von der Firma **Heiniger AG, Herzogenbuchsee BE**, (Tel. (063) 5 15 34) kostenlos Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

Name: Adresse:

NB. Sie haben bei Bestellung eines Schleifapparates UNIVERSAL auf Grund dieses Gutscheines Anrecht auf ein nützliches, praktisches Zusatzgerät gratis!

Modern eingerichteter Gutsbetrieb sucht auf Hürlimann Traktor, Modell 1963, selbständigen Mitarbeiter als **Traktorführer**

und allgemeine Mithilfe in der Landwirtschaft.

Geboten wird: Hoher Lohn, geregelte Arbeits- und Freizeit. Für verheiratete Bewerber steht nettes 1-Familien-Häuschen zur Verfügung.

Offerten bitte unter Chiffre D 11292 Z an Publicitas Zürich 1.

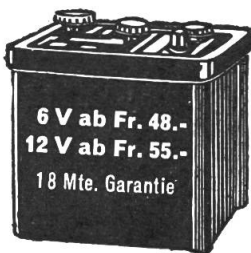
UMA-Landmaschinen sind:

- fortschrittlich in d. Konstruktion
- vielseitig in der Anwendung
- einfach in der Bedienung
- führend in der Leistung
- günstig im Preis

UMA-Bezugsquellennachweis
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

UMA

Landmaschinenkommission der Landw.
Genossenschaftsverbände der Schweiz



Hochwertige Batterien

für alle Traktoren,
Autos etc.
Expressversand

U. Gabathuler, Sevelen SG

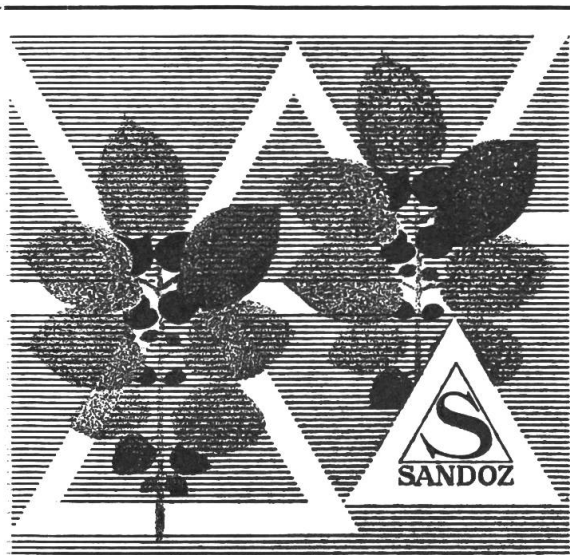
Techn. Vertretungen

Tel. (085) 8 71 03

Adolf Schmidts Erben Aktiengesellschaft / Société anonyme Bern

ASSEOL

Bewährte Schmier-
stoffe für strengen
Betrieb von Traktoren
und landwirtschaft-
lichen Maschinen



Kartoffelstauden
haben verschiedene Feinde,
doch der schlimmste
ist die Krautfäule.
Zum Schutze der
Kartoffelfelder:

Miltox

Blau- kupfer 50

Maneb- Sandoz

Dieldrin- Sandoz

SANDOZ A.G.
BASEL



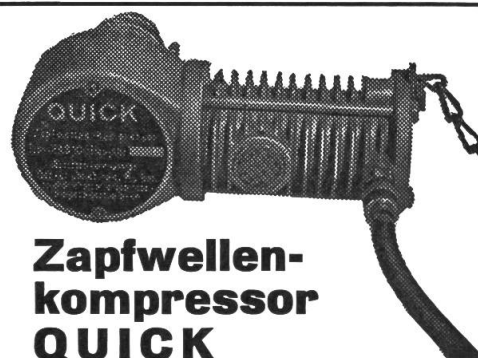
LUCAS

- **Dynamo**
 - **Anlasser**
 - **Zündapparate**
- sowie alle anderen
Systeme revidiert
prompt und exakt

Auto Elektro Service NYFEGA

Technikumstrasse 59, Winterthur
Telephon (052) 2 50 00

Vollrep. Austauschbatterien
Oerlikon und Leclanché



Zapfwellen- kompressor QUICK

handlich, robust, unfallsicher zum
pumpen, petrolen, farbspritzen.
Bestbewährtes Schweizerfabrikat,
günstiger Preis.
Kompressoren AIR-BOY und AIR 8,
sowie sämtliches Pressluftzubehör.
Zapfwellenwasserpumpen und Hand-
bohrmaschinen.

F. Wyttenbach, Wohlenschwil AG

techn. Artikel für die Landwirtschaft
Telefon (056) 3 37 17

werbet **↗ Mitglieder!**

Kühler

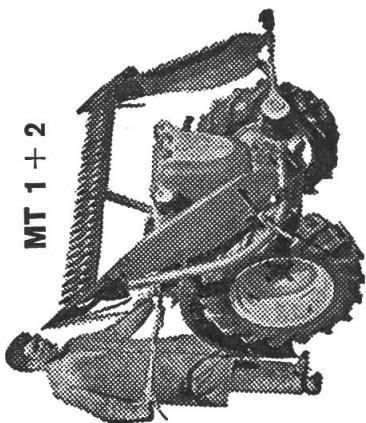
für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen innert einem Tag:
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken
Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express
Empfangstation: Zürich-HB

Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich
Telefon 051 / 52 15 28

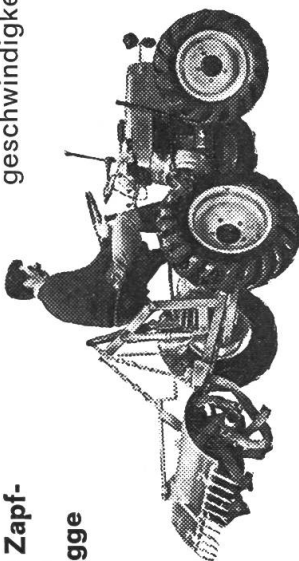
motrac

MT 1 + 2

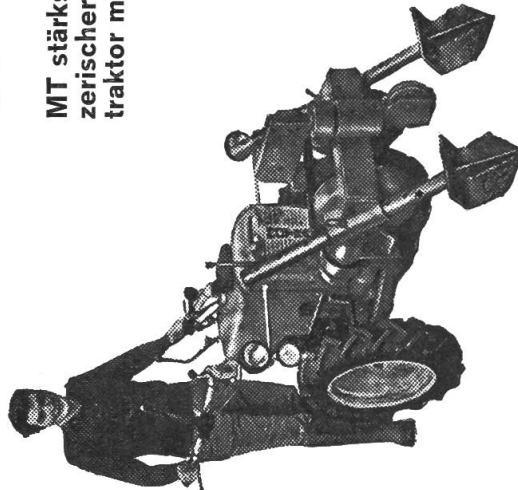


MT (1+2) =
hangsicherer
Motormäher
mit
freischwingend
aufgehängtem
Portal- oder
Mittelantriebs-
Mähbalken und
vollelastischem
Messerantrieb
von hoher
Mess-
geschwindigkeit

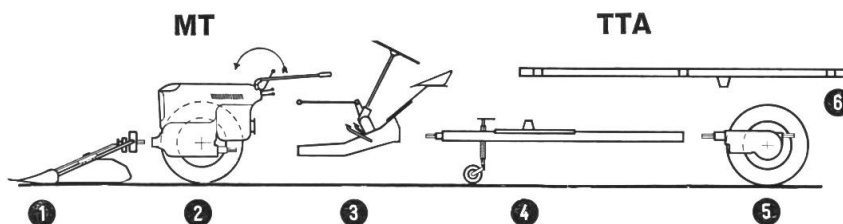
TEM + Zapf-
wellen-
Rotieregge



MT stärkster schwei-
zerischer Einachs-
traktor mit Seilwinde



MT Einachs'rak-
tor mit vielen
Frontal-Anbau-
geräten, wie
Motorheuer,
Seilwinden,
Schneefräse,
Schneepflüge,
Baumspritzen
usw.



MT-TEM-TTA, die welterste, teilbare, einzige wirkliche Kombi-
nations-Landwirtschafts-Arbeitsmaschine:

4 vollwertige Maschinen = Motormäher, Einachstraktor MT,
Traktor mit Vierradantrieb TEM und Lastwagen MT + TTA
wirtschaftlich in einer vereint.

Ein einzigartiges, 1000fach bewährtes, schweizerisches Spitzen-
erzeugnis für den fortschrittlichen Schweizer Landwirt.

Zu allen MOTRAC-Maschinen sind die neuen Anbaugeräte an-
gepasst und lieferbar. — Verlangen Sie bebilderte Prospekte
und unverbindliche Vorführung auf Ihrem Gelände!

MOTRAC-WERKE AG

Altstetterstrasse 120

ZÜRICH 9/48

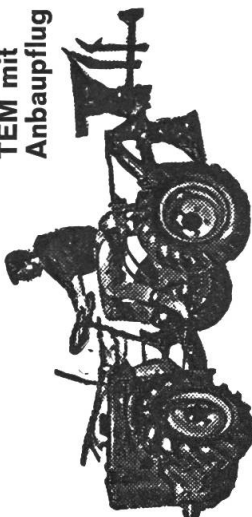
Telephon (051) 52 32 12

MT-TTA mit Mistzetter



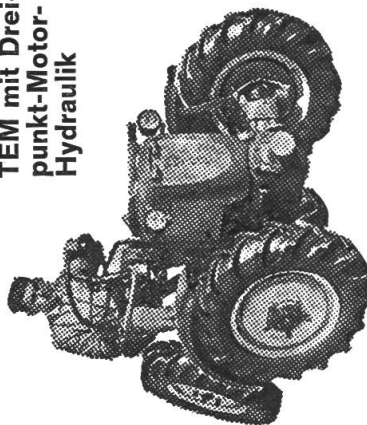
MT-TTA (2+3+4+5+6) = Gelände-
Universal-Lasttraktor und Nutzfahrzeug
mit Vierradantrieb.

TEM mit
Anbaupflug



TEM (2+3+5) = erster und einziger
echter Schweizer Traktor mit Vierrad-
antrieb.

TEM mit Drei-
punkt-Motor-
Hydraulik



TEM (2+3+5) = Vielzweck-Gelände-
Traktor mit Allradantrieb. Maximale
Zugkraft. Alle Anbaugeräte.

DAVID BROWN

Der weltbewährte Traktor



Modell für jedermann 35 / 45 / 55 PS. Mähapparat mit Hydraulikantrieb

R. GRUNDER & CIE. HENNIEZ/VD MEYRIN/GE

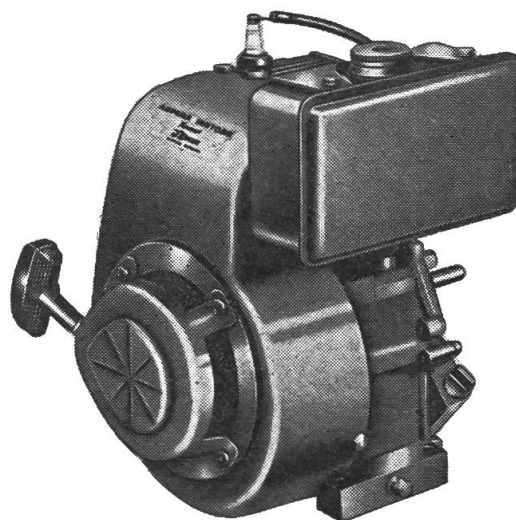
ASPERA- Benzin- Motoren

Lizenzprodukt der
Tecumseh-Products Co.
Tecumseh (Mich.) USA

Modelle für jegliche
Verwendung

Kurze Lieferfrist
Preisgünstig

**Offizielle Servicestellen
in der ganzen Schweiz**



Generalvertreter:

ALFRED J. BÜCHI

Ingenieurbüro

Winterthur

Rudolfstrasse 17
Tel. (052) 6 21 51

Modell H 4-Takt

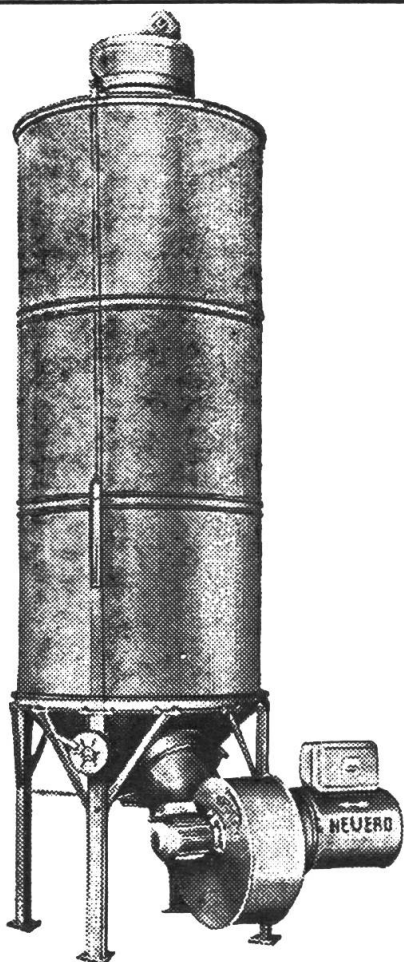
n = 3600 T/min

N = 3,5 PS

Gewicht 10 kg

2-Takt von 2,5–6 PS

4-Takt von 2,25–3,5 PS



NEUERO-Trocknungssilos

Die nebenstehende Abbildung zeigt Ihnen den neu entwickelten **NEUERO-Bauern-Silotrockner** mit Belüftungsgebläse und Elektro-Lufterhitzer. Durchmesser des Silos 1,30 m, Fassungsvermögen ca. 2,25 bis 2,5 to Frischgetreide. Da der Silo mit Unterbau und Ablauftrichter hergestellt wird, kann die Beschickung und Entleerung vollautomatisch mit einem Körnergebläse erfolgen. Der Silomantel besteht aus gelochtem Blech und ist gegen äussere Einflüsse geschützt. Die Skelettbauweise aus Konstruktions-Einzelteilen ermöglicht eine einfache Montage. Selbst Betriebe mit einem Kornanfall bis 750 Dz. können mit dem Bauern-Silotrockner auskommen. Daneben ist die Standardgrösse mit einem Silodurchmesser von 1,52 m und einem Fassungsvermögen von ca. 5 to Frischgetreide lieferbar. Beide Silotrockner können auch ohne Lufterhitzer oder mit Ölheizungsaggregat vorgesehen werden.

NEUERO - Lagersilos

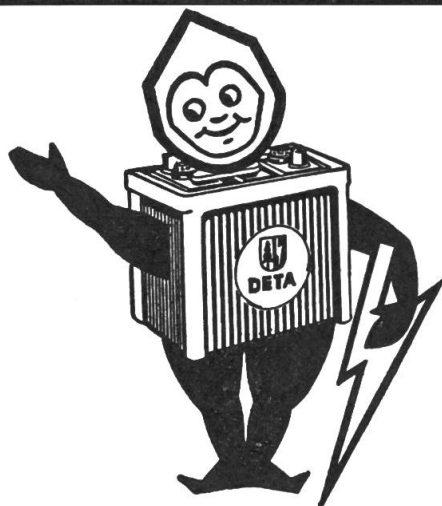
dienen für die Einlagerung aller lagerfähigen Getreide- und Samenarten. Sie werden in 3 Grundtypen mit verschiedenen Durchmessern und Höhen fabriziert.

Fragen Sie uns bitte an und verlangen Sie Unterlagen.

A. Müller, Bättwil bei Basel
Maschinenfabrik

Generalvertreter

Tel. 061 - 83 30 37



DETA-BATTERIEN

sind

- Leistungsstark
- Widerstandsfähig
- Dauerhaft
- Preisgünstig

Peter Goldschmid & Co.

Automobil- und Industriebedarf

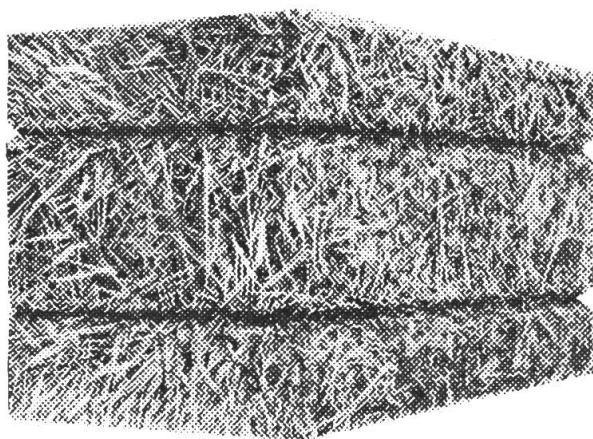
Zürich 9/48: Mürtschenstr. 30, Tel. (051) 54 92 22

Bern: Murtenstrasse 342, Tel. (031) 66 52 53

PERFECTOL das **stärkere** Motorenöl

OEL-BRACK AG. AARAU POSTFACH 199

Heu und Stroh gut verpackt mit



AEBI

Allis-Chalmers

Wie Bausteine lassen sich die schön-
geformten rechteckigen Ballen der ALLIS-
CHALMERS Hochdruckpresse auf dem
Wagen verladen und in der Scheune stapeln.
Nie eine Balle, die auseinander fällt!
Denn die beiden Bindschnüre sind in
Rillen versenkt, so dass die Schnur selbst
bei einseitigem Anfassen der Ballen nicht
ausschlüpfen kann.

Diesen Vorteil bietet nur ALLIS-CHALMERS.
Verlangen Sie den Prospekt und lassen
Sie sich die Maschine von unserem
Reisenden erklären.



**Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und
Preise
über die Allis-Chalmers Hochdruckpresse
Adresse:**

**Ausschneiden und in offenem Umschlag
mit 5 Rp frankiert einsenden an
Aebi & Co AG Maschinenfabrik, Burgdorf
Telefon 034 / 2 33 01**